

Ministerio de Defensa Nacional



Dimar
Dirección General Marítima
Autoridad Marítima Colombiana

PROSPERIDAD
PARA TODOS

CIRCULAR

Bogotá, D.C., 14/11/2014

No. **29201407248** MD-DIMAR-SUBMERC

Favor referirse a este número al responder

PARA: Capitanías de Puerto Marítimas y Fluviales
Centros de Formación y Capacitación Marítima

Asunto: Identificación unificada de los Cursos Modelo de la Organización Marítima Internacional

Como resultado de las pasadas auditorías a los Centros de Formación y/o Capacitación se evidenció la necesidad de unificar la identificación de los Cursos Modelo de la Organización Marítima Internacional que la Autoridad Marítima Nacional ha autorizado dictar a los Centros reconocidos.

En éste propósito, la Dirección General Marítima emitirá todos los actos administrativos de reconocimiento indicando los nombres autorizados para los cursos tanto en español como en inglés.

A partir de la emisión de la presente Circular, las certificaciones que los Centros de Formación y/o Capacitación expidan en virtud de los reconocimientos, deben hacer referencia a los cursos modelo utilizando los nombres que se listan a continuación:

Cursos Modelo OMI:

1.01 Formación básica en operaciones de carga de petroleros y quimiqueros
1.01 Basic training for Oil and Chemical Tanker cargo operations

1.02 Formación avanzada en operaciones de carga de petroleros
1.02 Advance training for Oil Tanker Cargo Operations

1.03 Formación avanzada en operaciones de carga de quimiqueros
1.03 Advance training for Chemical Tanker Cargo Operations

1.04 Formación básica en operaciones de carga de buques tanque para el transporte de gas
licuado
1.04 Basic training for Liquefied Gas Tanker cargo operations

1.05 Formación avanzada en operaciones de carga de buques tanque para el transporte de gas
licuado
1.05 Advance training for Liquefied Gas Tanker Cargo Operations



"Hacia la consolidación de Colombia como país marítimo"

Carrera 54 No. 26-50 PBX 2 200 490

Línea anticorrupción DIMAR 01 8000 911670

www.dimar.mil.co

- 1.07 La navegación con radar, punteo radar y utilización del APRA – La navegación con radar al nivel operacional
- 1.07 Radar Navigation, Radar Plotting and Use of ARPA – Radar Navigation at Operational Level
- 1.08 Radar, APRA, trabajo en equipo en el puente y búsqueda y salvamento – La navegación con radar al nivel de gestión
- 1.08 Radar, ARPA, Bridge Teamwork and Search and Rescue – Radar Navigation at Management Level
- 1.10 Cargas peligrosas, potencialmente peligrosas y perjudiciales
- 1.10 Dangerous, Hazardous and Harmful Cargoes
- 1.13 Primeros auxilios – Conocimientos básicos
- 1.13 Elementary First Aid
- 1.14 Primeros auxilios sanitarios
- 1.14 Medical First Aid
- 1.15 Cuidados médicos
- 1.15 Medical Care
- 1.19 Técnicas de supervivencia personal
- 1.19 Personal Survival Techniques
- 1.20 Prevención y lucha contra incendios
- 1.20 Fire Prevention and Fire Fighting
- 1.21 Seguridad personal y responsabilidades sociales
- 1.21 Personal Safety and Social Responsibilities
- 1.22 Simulador de maniobra y trabajo de equipo en el puente
- 1.22 Ship Simulator and Bridge Teamwork
- 1.23 Suficiencia en el manejo de embarcaciones de supervivencia y botes de rescate (que no sean botes de rescate rápidos)
- 1.23 Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats (other than Fast Rescue Boats)
- 1.24 Suficiencia en el manejo de botes de rescate rápidos
- 1.24 Proficiency in Fast Rescue Boats
- 1.25 Título de operador general del SMSSM
- 1.25 General Operator's Certificate for GMDSS
- 1.26 Título de operador restringido del SMSSM
- 1.26 Restricted Operator's Certificate for GMDSS
- 1.27 Uso operacional de los sistemas de información y visualización de cartas electrónicas (SIVCE)
- 1.27 Operational Use of Electronic Chart Display and Information Systems (ECDIS)



“Hacia la consolidación de Colombia como país marítimo”
 Carrera 54 No. 26-50 PBX 2 200 490
 Línea anticorrupción DIMAR 01 8000 911670
www.dimar.mil.co

- 1.28 Control de multitudes, seguridad de los pasajeros y formación en seguridad para el personal que facilita directamente servicios a los pasajeros a bordo de buques de pasaje
- 1.28 Crowd Management, Passenger Safety and Safety Training for Personnel Providing Direct Services to Passengers in Passenger Spaces
- 1.29 Suficiencia en gestión de crisis y comportamiento humano, incluida la seguridad de los pasajeros y la carga y la integridad del casco
- 1.29 Proficiency in Crisis Management and Human Behaviour Training Including Passenger Safety, Cargo Safety and Hull Integrity Training
- 1.30 Evaluación a bordo
- 1.30 On-board Assessment
- 1.31 Título de radioelectrónico de segunda clase para el personal a cargo del SMSSM
- 1.31 Second-Class Radioelectronic Certificate for GMDSS Radio Personnel
- 1.32 Uso operacional de los sistemas integrados de puente, incluidos los sistemas integrados de navegación
- 1.32 Operational Use of Integrated Bridge Systems Including Integrated Navigation Systems
- 1.33 Seguridad de las operaciones de pesca (Nivel de apoyo)
- 1.33 Safety of Fishing Operations (Support Level)
- 1.34 Sistema de identificación automática (SIA)
- 1.34 Automatic Identification Systems (AIS)
- 1.35 Simulador de la manipulación de la carga y el lastre de los buques tanque para el transporte de gas de petróleo licuado (GPL)
- 1.35 Liquefied Petroleum Gas (LPG) Tanker Cargo & Ballast Handling Simulator
- 1.36 Simulador de la manipulación de la carga y el lastre de los buques tanque para el transporte de gas natural licuado (GNL)
- 1.36 Liquefied Natural Gas (LNG) Tanker Cargo & Ballast Handling Simulator
- 1.37 Simulador de la manipulación de la carga y el lastre de los buques tanque quimiqueros
- 1.37 Chemical Tanker Cargo & Ballast Handling Simulator
- 1.38 Sensibilización con respecto al medio marino
- 1.38 Marine Environmental Awareness
- 1.39 Liderazgo y trabajo en equipo
- 1.39 Leadership and Teamwork
- 2.03 Formación avanzada en la lucha contra incendios
- 2.03 Advanced Training in Fire Fighting
- 2.06 Simulador de la manipulación de la carga y el lastre de los petroleros
- 2.06 Oil Tanker Cargo and Ballast Handling Simulator
- 2.07 Simulador de la cámara de máquinas
- 2.07 Engine-Room Simulator
- 3.03 Reconocimiento de instalaciones de máquinas
- 3.03 Survey of Machinery Installations



- 3.04 Reconocimiento de instalaciones eléctricas
- 3.04 Survey of Electrical Installations

- 3.05 Reconocimiento de los dispositivos contra incendios y disposiciones conexas
- 3.05 Survey of Fire Appliances and Provisions

- 3.06 Reconocimiento de los dispositivos y medios de salvamento
- 3.06 Survey of Life-Saving Appliances and Arrangements

- 3.07 Reconocimientos del casco y la estructura
- 3.07 Hull and Structural Surveys

- 3.08 Reconocimiento del equipo y las ayudas a la navegación
- 3.08 Survey of Navigational Aids and Equipment

- 3.09 Supervisión por el Estado rector del puerto
- 3.09 Port State Control

- 3.11 Investigación de sucesos y accidentes marítimos
- 3.11 Marine Accident and Incident Investigation

- 3.12 Evaluación, examen y titulación de la gente de mar
- 3.12 Assessment, Examination and Certification of Seafarers

- 3.13 Administración de búsqueda y salvamento marítimos (Manual IAMSAR, Vol. 1)
- 3.13 SAR Administration (IAMSAR Manual Vol 1)

- 3.14 Coordinador de misiones de búsqueda y salvamento marítimos (Manual IAMSAR, Vol. 2)**
- 3.14 SAR Mission Coordinator (IAMSAR Manual Vol 2) **

- 3.15 Coordinador en el lugar del siniestro de misiones de búsqueda y salvamento marítimos (Manual IAMSAR, Vol. 3)
- 3.15 SAR On Scene Coordinator (IAMSAR Manual Vol 3)

- 3.17 Inglés marítimo
- 3.17 Maritime English

- 3.18 Arrumazón de las unidades de transporte en condiciones de seguridad
- 3.18 Safe Packing of Cargo Transport Units (CTUs)

- 3.19 Oficial de protección del buque
- 3.19 Ship Security Officer

- 3.20 Oficial de la compañía para la protección marítima
- 3.20 Company Security Officer

- 3.21 Oficial de protección de la instalación portuaria
- 3.21 Port Facility Security Officer

- 3.22 Implantación por el Estado de abanderamiento
- 3.22 Flag State Implementation



"Hacia la consolidación de Colombia como país marítimo"

Carrera 54 No. 26-50 PBX 2 200 490

Línea anticorrupción DIMAR 01 8000 911670

www.dimar.mil.co

3.23 Medidas que deben adoptarse para prevenir los actos de piratería y robos a mano armada
3.23 Actions to be taken to prevent acts of piracy and armed robbery

3.24 Formación en sensibilización sobre protección para el personal de la instalación portuaria que tenga asignadas tareas de protección
3.24 Security Awareness Training for Port Facility Personnel with Designated Security Duties

3.25 Formación en sensibilización sobre protección para todo el personal de la instalación portuaria
3.25 Security Awareness Training for All Port Facility Personnel

3.26 Formación sobre protección para la gente de mar que tenga asignadas tareas de protección
3.26 Security Training for Seafarers with Designated Security Duties

3.27 Formación en sensibilización sobre protección para toda la gente de mar
3.27 Security Awareness Training for All Seafarers

4.02 Convenio de cooperación Nivel 1 – Primer responsable
4.02 OPRC Level 1 – First Responder

4.03 Convenio de cooperación Nivel 2 – Supervisor/Jefe en el lugar del siniestro+
4.03 OPRC Level 2 – Supervisor/On-Scene Commander

4.04 Convenio de cooperación Nivel 3 – Administradores y gestores de categoría superior
4.04 OPRC Level 3 – Administrators and Senior Managers

4.05 Explotación eficiente de los buques desde un punto de vista energético
4.05 Energy Efficient Operation of Ships

6.09 Curso de formación para instructores
6.09 Training Course for Instructors

6.10 Formar al instructor y al evaluador en el ámbito de los simuladores
6.10 Train the Simulator Trainer and Assessor

7.01 Capitán y primer oficial de puente
7.01 Master and Chief Mate

7.02 Jefe de máquinas y primer oficial de máquinas
7.02 Chief Engineer Officer and Second Engineer Officer

7.03 Oficial encargado de la guardia de navegación
7.03 Officer in Charge of a Navigational Watch

7.04 Oficial encargado de la guardia en una cámara de máquinas
7.04 Officer in Charge of an Engineering Watch

7.05 Patrón de buques pesqueros
7.05 Skipper on a Fishing Vessel



"Hacia la consolidación de Colombia como país marítimo"

Carrera 54 No. 26-50 PBX 2 200 490

Línea anticorrupción DIMAR 01 8000 911670

www.dimar.mtl.co

7.06 Oficial a cargo de la guardia de navegación de buques pesqueros
7.06 Officer in Charge of a Navigational Watch on a Fishing Vessel

7.07 Jefe de máquinas y primer oficial de máquinas de buques pesqueros
7.07 Chief Engineer Officer and Second Engineer Officer on a Fishing Vessel

7.08 Oficial electrotécnico
7.08 Electro-Technical Officer

Atentamente,

Capitán de Navío **JUAN CARLOS GARCÍA RODRÍGUEZ**
Subdirector de Marina Mercante

Lista de distribución:

SUBMERC CP01 CP02 CP03 CP04 CP05 CP06 CP07 CP08 CP09 CP10
CP11 CP11 CP12 CP14 CP15 CP16 CP17 CP19 GETEC ACERT FOCAE

Señor Contralmirante
EVELIO ENRIQUE RAMÍREZ GAFARO
Director Escuela Naval de Cadetes "Almirante Padilla"
Barrio El Bosque, Sector Manzanillo
Cartagena D.T. e H.

Señor Capitán de Navío (RA)
IGNACIO RÍOS MELO
Director de la Fundación Náutico Pesquera
"Rafael Espinosa Gray"
Vía a Mamonal, Kilometro 5 – SENA Náutico
Cartagena D. T e H.

Señor Capitán de Navío
ALFREDO DEL GORDO GALLARDO
Director Escuela Naval de Suboficiales ARC
"Barranquilla"
Vía 40 No. 58-01
Barranquilla (Atlántico)

Señor Capitán de Navío (RA)
JESÚS ALBERTO GUTIÉRREZ REYES
Academia Marítima de Seguridad Integral ASI
Ltda.
Cra. 24 No 82-77
Tel. 8663499
Bogotá D.C.

Señor Capitán de Fragata
MARCO ELÍAS NASSIF DÍAZ
Director de la Escuela de Superficie de la
Fuerza Naval del Caribe
Base Naval ARC Bolívar, Bocagrande, Av.
Cartagena D.T e H.

Doctor
CARLOS GILBERTO QUINTERO LOZANO
Rector Corporación Bolivariana del Norte
Avenida El Libertador No. 13-45
Santa Marta D.T.C.H.

Doctor
RODRIGO ANDRÉS ESPINOSA PALACIOS
Director Escuela del Mar
Universidad Sergio Arboleda – Seccional Santa
Marta
Calle 18 No. 14 A-18
Santa Marta (Magdalena)

Señor
RAFAEL ARANGUREN GALEANO
IBERCOLOMBIA
Calle 39A No. 24-64
Barrio La Soledad
Bogotá D.C.



"Hacia la consolidación de Colombia como país marítimo"

Carrera 54 No. 26-50 PBX 2 200 490

Línea anticorrupción DIMAR 01 8000 911670

www.dimar.mil.co

Doctor
CARLOS ALBERTO FARFÁN ECHEVERRY
Asociación de Empresas Seguras - AES
Calle 11 No. 100-121, Oficina 1005
Edificio Campestre Towers
Cali (Valle Del Cauca)

Doctora
BIBIANA DEL CARMEN BETIN HOYOS
Subdirectora del Centro Internacional, Náutico,
Fluvial y Portuario
Kilómetro 5, Vía a Mamonal
Cartagena D. T. e H.

Doctora
JUDITH CASTAÑEDA GARCÍA
Subdirectora del Centro de Formación Turística,
Gente de mar y Servicios.
Avenida Newball, Edificio SENA
San Andrés, Islas

Doctor
LUIS ENRIQUE MURILLO LÓPEZ
Subdirector del Centro Náutico Pesquero
Avenida Simón Bolívar, Kilometro 5
Buenaventura (Valle del Cauca)

Señor Capitán de Altura
JORGE ANDRÉS NIETO OLIVAR
Director Académico – AVANTE
Carrera 15 No. 75-33, Piso 3
Bogotá D.C.

Señor Capitán de Altura
CARLOS ALBERTO ANZOLA MARTÍNEZ
Director de la Fundación para la Educación
Marítima Portuaria y de Pesca - FUNDAMAR
Calle 12 No. 2-96
Santa Marta (Magdalena)



“Hacia la consolidación de Colombia como país marítimo”

Carrera 54 No. 26-50 PBX 2 200 490

Línea anticorrupción DIMAR 01 8000 911670

www.dimar.mil.co